

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Public Works and Government Services Canada**  
**Telus Plaza North, 5th floor**  
**10025 Jasper Avenue**  
**Edmonton**  
**Alberta**  
**T5J 1S6**  
**Bid Fax: (780) 497-3510**

## **SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

### **Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Public Works and Government Services Canada  
Northern Contaminated Site Program  
Telus Plaza North, 5th floor  
10025 Jasper Avenue  
Edmonton  
Alberta  
T5J 1S6

<b>Title - Sujet</b> Ennadal Lake Remediation	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EW699-133161/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 004
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> AANDC	<b>Date</b> 2013-03-21
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$NCS-002-9737	
<b>File No. - N° de dossier</b> NCS-2-35420 (002)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2013-04-09</b>	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Mountain Standard Time MST
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Poot (NCS), Marc	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> ncs002
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (780) 497-3520 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> (780) 497-3510
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

---

**MODIFICATION N° 4 DE L'INVITATION À SOUMISSIONNER**

**Partie 1:** Les questions et les Réponses sont fournis dans la référence aux spécifications pour la clarification. Voir le document anglais.

**Partie 2:** Les questions et réponses suivantes sont fournies pour clarifier le document de demande de propositions.

2. Q. Une région à laquelle l'assureur demandera la clarification est autour de la Section 1.8 - la Responsabilité de Pollution - la couverture de Responsabilité de Tierce personne de Réservoir d'Entreposage et de Couverture de Site Fixée. Pouvez vous confirmer s'ils demandent à l'Entrepreneur de ramasser la couverture pour les réservoirs qui existent actuellement sur le site, ou sont ils seulement la référence aux réservoirs qui peuvent être introduits pour accomplir le projet.
- R. Cette assurance est pour les réservoirs auxquels l'entrepreneur peut apporter à la vue pour accomplir le projet